

Latweeschu Awises.

47. gaddagahjums.



No. 21.

Trefschdeenä, tanni 22. Mai (3. Juni).

1868.

Latweeschu Awises libds ar saween veelst kumeem massa 1 rubli fadr. par gaddu. Kas us sawu wahrdu awistleshs 24 effemolarus, wehl weenu dabbubs klapt darwelli. Ja-awistles: **Belgama** Latw. awischu nammä pee **Zanischewski**; — **Rihga** pee **Daniel Minus**, lediera un wehwera celas trubst, pee sw. Jabna katshas jaunaka mahitaja **Mueller** un pee **Dr. Buchholz**, leela **Alexander-cesä** Nr. 18. — **Wissi** mahitaji, **skobmeisleri**, **yagaha** walditaji, **stribweri** un gitti tautas draugi teel luhgi, lai lassitajeem apgahda to awistleschana. — **Redaktora** adresse irr: „**Pastor Bierhoff**, **Schloß** pr. **Riga**.“

Mahditajs: **Politikas** pahrsfats. **Dschadas** sinnas. **Par** dšimtu mahju wirtschana **Widsemmel**. **Preeksch** bischulohwejeem. **Sinnas** par **Rihgas** **Latweeschu** polihdšibas veedribas darbeem. **Lehrschana**. **Labbi** arbi-
dehts. **Luhgšana**. **Preeksch** baddazetejeem. **Wesajunakahs** sinnas. **Sluddinaschanas**.

Politikas pahrsfats.

Kreewuwalsts likkumu krahjuma atrohnahs weens wifdaugstali apstiprinahs kareerahs padohms no 10. **Februara** sch. g. ar to sinu, ka meera laikos offizeereem katru brihd' irr brihw luhgtees, lai winnas pawissam islaisch no deenesta, bet kareeralaikos til waj slimme, waj karee ewainotee offizeeri ween drihst atluhgtees, lai pawissam winnus atlaisch. **Jamilijas**-wajadšibu deht us preekschu neweens wairs nedrihst atluhgtees no deenesta. **Turke-**
sta nes generalgubernators **Kaufmann** zaur kuirhu us **Peter-**
burgu aissuhtijis to meeru-derribu, ko winsch salihjis ar **Bukharu** emiru; bet drihst pehz ta pascham generalguber-
torim arri bij jabrauz us **Peterburgu**, jo tur nu teekoht spreesfs par to, kahda wihs it wiffas leetas **Turkestane** buhtu ja-eeirfte us to labbako. **Eulanteeschu** no **Indijas** us **Kabuli** effoht aissuhtijuschu weenu karawani (preekschu weddumu) no 4000 kameekeem, kas us **Bukharu** atweddu-
schu lalku tehju un **Euliskas** fabrikhu-prezjes. **Tad** kahdi **Kreewu** rakstitoji no turwenes schelohjahs, ka **Eulanteeschu** ir tur sahkoht uswinneht **Kreewu** andeli tapat ka **Berlijä**, jo **Eulanteeschu** sawu prezzi pahrdohdohht dauds lehtahl; tad pee laika par to effoht jagahda, ka **Eulante** arri pascha **Asijas** widdu **Kreewem** to andeli ne-atnammoht. — **Prubschu** wirsteefa **Berlinä** tanni 20. (8.) **Mai** is-
sluddinaja sawu spreedumu par teem 22 **Hannowere-**
schem, kas par dumpineekeem bij ussuhdseti; weens no

teem 22 **apssuhdseteem** tiffa atlaisfs par newainigu, bet no teem zitteem weens irr noteesahfs 1 1/2 gaddu zetumä seh-
deht un tee 20 zitte us weenu gaddu. — **Wahzsemmes** zolles parlaments tanni 23. **Mai** no **Prubschu** kehina ar gohda-runnu irr atlaisfs us mahjahm. **Gan** tee tautas-
weetneeki no **Wahzsemmes** deenwiddus tur daschu cemeefli irr meklejuschi, ka ar **Seemel-Wahzsemmes** tautas-weetnee-
keem warretu stribdetees, jo bihstahs, ka **Seemelneeki** to **Wahzsemmes** deenwiddu labpraht ar warru grihboht pee-
speest pawissam appalsch **Prubschu** walidibas; bet ta patš **Bismarks**, ka arri **Seemel-Wahzsemmes** tautas-weetneeki daschahrt apleezinaja, ka wiini saweem tautas brahleem neko negrihboht usspeest ar warru; bet ar laiku arri paschi **Baiereeschu** un **Wirtembergeeschu**, tapat ka **Badeneeschu**, jau buhschoht atsiht, kahds labbums maseem, ja leelajs tohs farga. **Parlaments** irr apstipri-
najs to andeles-derribu, ko **Bismarks** preeksch wiffas **Wahzsemmes** irr salihjis ar **Austriju**. — **Austrijas** walstsrachts nu irr gattawa ar wiffecem teem jauneem likku-
meem, kas sihmejahs us basnizas, laulibas un skohlas leetahm, un patš keisars laikam schinnis deenas sawu wahrdu arri jau buhs paraktijis, lai bislapi gan deewagan pretti-
runnajaschi. **Wissi** **Swangeliski** **Austrijas** pawalstneeki nu gan preezajahs, ka taggad bes nekahdas apspeeschanas warrehs dšihwoht pehz sawas tizzibas. **Ungareeschu** alkal weenä leeta wirerohku dabbujuschu; pr. keisara mini-
steri wiffu **Austrijas** kareespehlu grihbeja paturrecht weenä kohpa appalsch weenas kareewaldibas. **Ar** pascheem lih-
nijas pulkeem nu gun ta buhs ta bijis libds schim, bet ar milihfscheem buhs ta, ka **Ungarijas** milihfschi til stah-

wehš Ungarijā appalsch Unguru generaleem un Waffar-Uu strija s milithsch stabwehš Waffar-Austrija appalsch Wahzu generaleem. Escheki Behmija taggad arween wehl ar warru brehz, ka arri wiffas ihpafchi rekties grihbobt mantobt tapat ka Ungareefchi; lai keisars winnus arri schkirecht nohst no paschas Austrijas, lai arri ihpafchi leekotees frohnetees par Behmijas kehniu, lai winuceem arri dobdoyt ihpafchi parlamentu, waldibu, armiju. Deewe-sinn, kas tur wehl isnahts! Kad Austrija teek dallita tik dauds masas walstinas, tad winnai laikam drihs buhs jafschkirechs ahra no Ciropas lechwalstiju skaitla! — Buhtu tapat, kad mehš no fama mibla Keisara pagehretum, lai winsch pehz sawu pawalstueeku tantahm arri sawu walsti nodallitu eefsch dauds masahm walstihm, par Kreewu, Pohl, Ugganu, Katweeschu, Wahzu, Finnu, Leischu, Tartaru, Subdu, Eschigganu u. t. j. pr. walstihm, lai preefsch katras tantas fewi ihpafchi listu frohnetees, katrai tantai dohtu ihpafchi weenu parlamentu un weenu armiju! Ta tad buhtu smukki raibumi! Ko ar tahdu raibu kara-spehku tad labba isdarritu! — No **Spanijas** raksta, ka nomitrušcha ministera Narwaega bikistehws schim us nahwes ziffahm gullošcham effoht sazzijis, lai jel peedohdoht wiffseem saweem eenaidneekem; bet Narwaeg arbildejis, ka no nekadreem eenaidneekem wairs neko nesinnocht, jo winsch wiffus sawus eenaidneekus effoht lizzis nokaut! — **Frantschu** keisars tanni 16. Mai bij faslimmis ar pluffu jeb kaulu sahpehm, ka wezsee lautini mehds teikt: winsch brehza ar wiffseem kaulseem, bet nu jau wairs nebrehz, jo kahdu deenu gulta gullejis, keisars palizzis labbals. — No **Seemel-Amerikas brihwalstihm** telegrafs winnu neddelu atnesia it nefagaiditu sinnu: Senats irr nospreedis, ka **Johnsons** tanni grubtakā fuhdsibas leeta nau wainigs, prohti ka winsch lauschu preefschā ne-effoht wis apsmehjis kongrescha spehku un ka kongrescha pawehlehm ne-effoht wis preitdarrijis! — 35 senatori spreeda, ka **Johnsons** wainigs, un 19 senatori spreeda, ka winsch nau wainigs. Teikti: nu tad ta teelaka russe tal irr spreeduse, ka winsch wainigs. — Ta gan buhtu, bet tomehr ta nau; jo pehz Amerikas likumeem to presidenti newarr teefacht par wainigu ja diwitreschdallas (2/3) no wiffseem senates lohzeekem nespreesch, ka wainigs. Kad 36 buhtu spreedusch, ka **Johnsons** wainigs un tik 18 buhtu sazzijusch, ka newainigs, tad winsch buhtu bijis noteefahs; bet weena patte bals tik peetruhla. Tahda wihs teem 19 ta wirsrohka paleek par teem 35! Kad **Johnsons** tanni grubtakā wainā irr lainigs isbehdhis no fohdibas, tad nu gan mas zeribas irr, ka winsch eefsch tahm masakahm leetahm wehl tiks noteefahs. Kas to buhtu dohmojis! Paschi Amerikaneefchi brihnahs deewegun un warbuht pats **Johnsons** brihnahs wairahk par wiffseem! Jau no wezseeem laikeem laudis mehds teikt, ka firohdereem nelaimē wairahk laimes ne ka zitteem laudihm!

Dafchadas sinnas.

Baltistu guberniju generalgubernatora lungs tanni 16. Dezemberi 1867 jau irr lizzis isfluddinaht, ka us

preefschu neweens rekrutis wairs no deenesta newarrehš atfwabbinatees zaur to, ka ispehikahš par weenu noliktu maksu, bet ka wiffi tee, kas no rekrutisheem us preefschu grubbehs atfwabbinatees, to tik warrehš panahkt waj paschi par naudu fewihm weetneekus apgabdadami, waj zaur rekrutischu kwittantehm. — Scho pawehli schē taggad wehl peeminnam, ka lai wiffi tee to eewehro, kas us preefschu dohma ispirktees, waj kas ka weetahm ispirschanas beedribas cetaisijusch.

Widsemmes gubernijas waldiba tanni 6. Mai sch. g. tai isfluddinašchanai flahk. — kas atrobnahs Wid. gub. awischu 149. nummurā no 27. Dez. p. g. — wiffseem par sinnu un par eewehroschanu zaur scho isfluddina: ka pehz weena, baltistu guberniju generalgubernatora fungam no eefschkiigu leetu ministera atnahkuschā nospreeduma, tahs wifsaugstakahs manifestes no 8. Nowembera p. g. 37. punkte, kas to **weenigo** dehlu un strahdneeku, kas ar saweem wezakeem familijas beedribā palizzis, no **rekrutisheem** atfwabbina, **nešimejahs wis us Widsemmes guberniju**. — It skaidri gan newarru faprašt, waj schē tahds dehls teek minnehts, kas saweem wezakeem pateesi weenigajs irr pee dsihwibas, jeb tahds dehls, kas weens pats saweem wezakeem palizzis flahk, kamehr tee zitte, dsihwee dehli waj zittās familijas eeprezeti, waj zittās pagastōs pahreakstijuschēes. Bet laikam schis nospreedums gan ne-aiskers to dehlu, kas pateesi weenigajs pee dsihwibas, bet to dehlu, kas weens pats wezakeem flahk dsihwo, kamehr tee zitte dehli iskliduschē zittōs pagastōs, waj zittās familijas.

Widsemmes gub. waldiba wehl tanni 6. Mai isfluddinajuse weenu walsts-raksts padohmu, tanni 5. Februari sch. g. wifsaugstaki apstiprinatu, par to leetu, kahdā wihs teem iswehleteem pagasta-ammata wihtreem warreiu atwehleht arri lihdsfohliht un pirkt tannis torgās (ubtrup-pās), kur frohna-mesch teek pahrohts. Tas nospreedums irr schis: Iswehleteem pagasta-ammata wihtreem teek atwehlehts torgās pee frohna-mescha pahrohschanas dallibu neunt arri sawā deenesta-apriunki, ar to nolikumu: 1) ka winni pee laika tahs weetas dohmenu waldibai to dohd sinnaht, ka winni wehlahs lihdsfohliht un ka tanni torgās deenā nefehsch pee teefas galda ka torgas-kehdeichanas lohzeeki un 2) ka tanni kehdeichanā, tohs minnetahs teefas lohzeklus nekaitoht, wismasahk jafschsch 3 teefas lohzeekem. — Tad augsta waldiba zaur schahdu preefsch-rokstu neweenam iswehletam pagasta-ammata wihtreem nebuht ne-aifseeds sawos draudses meschōs malku pirkt, bet tik neweenam fohlitajam tanni torgās laika nebuhs sehdeht pee teefas galda par teefas lohzeeki, jo teefas wihtreem tik par to buhs leezinaht un wakteht, ka fohlišana, — isfankšana un nopiršana noteek pehz likumeem un pehz taisnibas. Kad teefas lohzeekis, pee galda sehdedams, pats gribbetu lihdsfohliht, tad winsch reisa buhtu fohlitajs un arri pats saws leezineeks un waktetajs. Rastitaji paschi nopratihš, ka pagasta-ammata wihtreem fwe-schās weetas, kur pascheem nekahds ammatš nau, arri

ir brihw torgäs libdfabliht, bes ka doymenu waldibai sinu par to buhtu dewufchi.

No **Tehrpatas** us **Walmeceri** taggad 2 reis par neddelu weena postes estafette skrees schurp un turp ar grahmatahm bes tahs leclahs postes, fas arri eet 2 reis par neddelu. Lassitaji gan noprattihš, ka augsta waldiba talabb' ween' fchihš estafettes ceriktejuse, ka Rihgas dilifchanze taggad wairs ne-eet libdš Tehrpatai bet tik libdš **Walmeceri**. (Skatt. Latw. aw. Nr. 19. daich. sinuas.)

Rihgas teizams rahtekungs, grahmatah bohneekš **August Deubner** nomiris un no Rihdseneekem tanni 7. Mai ar leclu mihlestibu un gohdu us kappeem aishwaddihts.

Baltisku guberniju generalgubernatora kungs, generaladjutants **Albedinški** us $2\frac{1}{2}$ mehneschu laiku aishreifejis us ahrwalstihm. Schinni laika general-leitnants **Samfonow** walidhs par Rihgas aprinka karraspekfu.

Peterburga tanni 6. Mai pulksten $5\frac{1}{2}$ no rihta zaur 301 leelgabbalu schahweeneem tilka isfluddinachts, ka **Kreemwalsts** krohnamantineekam, leelstam **Aleksanderim** un winna laulatoi draudsenei **Mariai Dagmar Deews** Kungs jaunus deklus dewis. Schis krohnamantineeka pirmdsimuschaš dehlš kristiba dabbu to wahrdi **Nikolai**. — Jaunajs leelstis **Nikolai** tulihn par lohzekei pefskaitihts pee teem gwardijas pulkem, kam winna tehws, krohnamantineekš par preekschneeku, bet tam 65. **Maftawas** kahjineeku pulkam wiensch noliktš par preekschneeku, schis pulks us preekschu arri tiks fankts pehz ta jaunaja leelstis wahra! — Bet **Deews** Kungs lai fwehti mukfu **Keisari** un wissu winna nammu! **G. B.**

Leepaja, 21. Aprili no stekkeem ohsta laidufchi jaunu, no **Bukhoffa** preeksch **Schneidera** kaufmanna taifitu andeles kuggi, kam to wahrdi dewa „**Rimbria**“ un fur libdš 230 lastes rudsu sa-cet. Lihdš **Jurgu** deenai **Leepajas** ohsta eenahufchi ar prezzehm 53 kuggi un isgabjufchi 51 kuggi.

Augsti mahziti swaigschnu pratteji un lubkotoji atradufchi, ka faulei deenu no deenas wairahl flekki atrohnotees, un weens tik leels flekkis tai effoht, ka wissa mahju semmes lohde ka akmins akla tanni leela zauruma warretu eekrist. Un wissi tee swaigschnu pratteji ka **Flammarijons**, **Urago** un **Herfchels**, pehz 25 gaddu eewehroschanas, us tahm ehmigahm dohmahm nahufchi leezinaht, ka tadeht arri tee labbibas kirgi ar katru gaddu jo augstaki fazekotees, ka tai faulei to flekku wairums arween' leelahlš tohpoh.

Pestes pilsehta, **Unguros**, ta **Wahzu** awises stahsta, nesenn seewina effoht mirrusi, fas jau fawä dšihwes laika tšche tras reisas mirrusi, prohiti: jau preekschejös gaddos fchi 3 reis par mirruschu sabrka rikuse celikta; bet wissas 3 reis atkal atdšihwejusees, bet scho reisu, to 4. reisi — pateesi nomirrusi; jo tik ilgi to lihki neglabbatu turrejufchi libdš fahza trubdeht.

Rasanes pilsehta, **Kreemsemme**, effoht **Kreemeete**, fas jau 120 gaddus wezza un wehl firra ua mudra stahwoht deenesta. — E fur leels wezzums!

Effelsē, **Galantē**, effoht isdohmajufchi weenu, ar twaiku kuttamu maschihni, kam arri tahda maschihne peetaisita flahht, fas it saku jeb wehl flapju labbibu no drumas nemtu papreeksch iskalte un tad nemm iskult. — **Sir** gan labba maschihne!

Amerika nesenn bijuse balle, fur kungi un gaspaschas wissi papihra drehbš bijufchi apgehbuschees. — **Ta** gan ihsta papihra-balle bijuse! — **Galantē** arri namimus un pillis no papihra taifoht. E fur papihra laiks! —

Wahzsemme kahds, fas peedsehriš fchenki bij kamees, tappa atfankts teefas preekscha, fur tas ta aishildinajahs: — **Dsebrejs** ne-efmu; bet uhdeni tal newarru poneft tadeht, ka es no uhdens biklis esmu; jo es behrniba wehl buhdams no trakka sunna falohstis to fšimmibu patureju libdš fchai balta deenai. **Rau**, **Dsebraju** gudriba!

Galantes leela galwas pilsehta **Londonē**, kam gandraihš $3\frac{1}{2}$ millj. eedfihwotaji un fas tadeht tas leelakajs pilsehts wissä **Ciropä**, pehrn' 1397 ugguns grehki effoht bijufchi. — **Pehr**' 1867. gaddä **Londonē** 112,264 beheni dšimmufchi un 70,588 zilweki mirruschi. — To dachadu polizejas usraugu effoht **Londonē** pawissam 7782 galwas, tas buhtu us 600 zilwekem weens usraugs. — **Zeeta** polizeja! **G. F. S.**

Bar dšimtu mahju pirkšhanu **Widsemme**.

No 23. Januara libdš 23. Aprilim 1868.

Muischneka mahros:	Muischas mahros:	Zil dalberu leels:	Zil malkahs:
Richter	Waimaremois	157 d.	442 gr. par 20,085 rub.
Sivers	Rannolin	125 "	112 " " 16,410 "
Lewis	Lakien	194 "	329 " " 24,510 "
Lewis	Kaipen	178 "	364 " " 26,520 "
Vietinghoff	Waltenberg	463 "	771 " " 74,800 "
Meyendorff	Ramkesmuisha	8 "	15 " " 1,225 "
Brugmann	Brantemuisha	145 "	473 " " 24,731 "
Stryk	Eurlöppo	991 "	2817 " " 186,341 "
Viphart	Famifemois	14 "	9 " " 2,256 "
Mühlen	Uhsuimois	19 "	50 " " 3,129 "
Kadloff	Perrimois	15 "	45 " " 1,937 "
Sivers	Räppina	173 "	504 " " 23,400 "
Mengden	Rujan	214 "	185 " " 35,131 "
Tielenhausen	Alenstakmuisha	28 "	13 " " 4,925 "
Meugden	Rangeramuisha	368 "	678 " " 92,554 "
Suene	Rawestemois	28 "	89 " " 5,800 "
Möller	Karraški	137 "	188 " " 17,595 "
Arup	Pranglimois	37 "	72 " " 5,016 "
Bötkerjahn	Kohikulmuisha	42 "	45 " " 8,100 "
Jürgens	Ulila	20 "	52 " " 2,600 "
Lieden	Krimmulde	209 "	263 " " 23,486 "
Dubril	Jaun-Ottesmuisha	70 "	101 " " 14,732 "
Wolff	Rempemuisha	244 "	61 " " 37,240 "
Kridener	Enselmuisha	297 "	609 " " 42,501 "
Stryk	Eurlöppo	83 "	144 " " 16,435 "
Kriegsmann	Renzenmuisha	1305 "	2130 " " 250,564 "
Brehm	Wjaskmuisha	105 "	231 " " 14,409 "

27 muischneeki pahrdewufchi 5988 dal. 82g. par 976,492 rub.

Dalderis zaur zaurim rehlinajoht makfa 160 rublus.

12 no schim muischahm atrohdahs tanni Widsemmes puffe, fur Zggauni dsihwo, 15 tanni Widsemmes puffe, fur Latweesch dsihwo.

Schinni gadda zetturtfni wairaf mahju pahrdohs ne fa tannis 4 agrahs gadda zetturtfnds, fa lassitaji pahrlleezinasees, fchi gadda awischi 8 nummuri usschkirdami. Schinni gadda zetturtfni gandrihf tapat pahrdohs fa tannis abds gadda zetturtfnds no 20. Aprila lihds 14. Juli 1867 un no 20. Oktobera 1867 lihds 23. Januärim 1868 fo hpä.

1867 no 20. Apr. lihds 14. Juli 3522 b. 74 gr. par 600,820 rub.
1867 no 20. Okt. lihds 23. Jan. 2615 „ 82 „ „ 357,672 „

6138 d. 66 gr. par 958,492 rub.

Un schinni weena gadda zetturtfni pahrdohs:

5988 d. 82 gr. par 976,492 rub.

Par wisseem fchi gadda zetturtfna pahrdewumeem sin-nams wiswairaf' ee-wehrojami:

Sürkoppo, Zggauns, 1022 d. 27 gr.
Reuzenmuishä, Latweeschds, Chweles draudsä, 1328 d. 60 gr.
Zggauni kahdus 182 rubulus dalderi maksajusch, Latweeschds kahdus 188 rubulus. Prohti no schim abahm muischahm.

Deewa wisbaggatata swehtiba lai irr ar scheem jauneem gruntineekem! Deews schehligajs lai winnas swehti pee fehshanas un pee plaufshanas!

Brecksch bischukohpejeem.

(Merz, April.) Merza mehnescha beigäs un Aprila eefah-lumä jau atgoddahs dahshas jankas deeninas ar siltu fauliti. Tahdas deenas bittes pee 6^o Altuma pirmo reis fahl islaistees. Kad no rihta warr noprast, fa tahda deena buhs, fa bittes warrehs islaistees un kad wehl semme ar sneegu apklahta, tad tas pais ja-afschkippele labbi tabli wisayfahrt no bischu strohpu platfcha un gar pascheem bischu strohpeem janokaija semmes, smiltis jeb wehl labbahl falni. Kad sneegu pamett ne-afschkippeletu, tad dauds bittites zaur to dabbu gallu; jo gaischa faulite azzis tahm apfabb, fa winnas no strohpa islhdufshas un aptumshotas nezoffahs wis us augfchu, bet laishahs us semmi, nokriht sneega un irr beigtas. Bet kad winnas nokriht us pakaisiteem sal-meem, tad katra wesseliga bitte atkal pehz spehji pazeltees fpahrnds, tapehz fa salni aukstumu nelaisch zaur un no faules starreem jau labbi fasilusch.

Pirms neka wehl bittes fahl islaistees, paprecksch tee grihda-galdi strohpä ja-istihri no wisseem netihromeem, it ihpajchi no nedshwahm bittetm. Jo pirmajs darhs bittetm paschahm irr, sawus mirwonus no strohpa isskappeht. Bet winnahm paschahm tas nemas neweizahs til labbi tapehz, fa tahs to darbu ussahl it greisi un kreisfahki, tad tas tahm eet gauschi greht, daudias no winnahm nokriht tahm nedshwahm lihds us aukstu, slajju semmi un paleek paschas par libkeem.

Kad pirma islaishanahs — (tiharischanas=islaischanahs) — pabeigusces, tad eij pee saweem bischu

fohkeem un lubko waj wissi turrahs fluffu un meerigi. Tee strohpi, no kam wehl itin wehlu bittes islaishahs un celaischahs un gar strohpa durwtinahm tekfa semme un us augfchu, jeb fur ilgi duhz un til abtri nenorimstahs, kad pee strohpa peesitt, laifam buhs newaisligi.

Kahdus 10—15 fohlus ottablu no bischu strohpeem janoleek trauzini ar uhdeni, lai bittitehm neuhstu pa tablu pehz ta jalaischahs. Us uhdeni ja-uskaija smalki falni waj subnas, lai bittes nenoflihtu. Aukstas, wehtrains pawaffaras deenas zaur to, fa teem tablumä jamekle uhdens, daudias eet pohsta. No eefahluma peeleij pee uhdena drufku islaufetu meddu, kamehr bittes dabbu peelabbinaht, pehz trauzinus pildi ar tihru uhdeni ween.

Zauni bischukohpeji sawas bittes par seemu pustufschds strohpds mehds atstahst un tapehz teem pehzahl tahs jabarro, lai nenomirtu baddä. Brecksch bischu harribas nedrihft nemt laut kahdu meddu, jo nau wis wifs derrigs precksch ta, fa p. pr. tas kreemu muzzas-meddus, jo tas gandrihf arween' notek, fa tahs bittes, kas ar scho meddu barreotas, laisch slinkus behrnuh. Turpatti to filla-meddu deewegan newarram usflaweht par pawaffaras barribu. Jo tam irr ihpajch spehks us waislofchanohs, us mundribu un zihribu. No leela labbuma arri tas irr, kad precksch seedu laika bischu strohpa eedschwotaju skaitli warr pawairoht. Zitti brijnisees, fa to gan lai eefahl. Dsredesim tulihnu.

Aehninene til tad eefahl pautus deht, kad bittes jau fahl strohpä nest plahnu meddu. Pee ta winnas jau agrahl warreem peedabbuht, zaur skunstigu barroschann. To ta isdara: Janemm 3 mahzinas labba meddus un jafamaisa ar 1 mahz. siltu uhdeni un tad it trefcha deena 1 mahz. no fchi schkirda meddus ja-eleek strohpä. Tillibds fa Aehninene manna, fa bittes schkibstu meddu fanest, te fchi zihrtigi fahl pautus deht, un strohpa eedschwotaji pahrlleku wairojahs, fa seedu laiku til fa eefahloht, tulihnu jau bischukohks schdumun un kust no ta leela bischu pulka, kas tohs pahri mahzinas meddus desmiffahrtigi un wairahl atdohd atpakkaf. Bet jaunajahm bittetm nu truhkft, pirms wehl tahs nelahdus seedus newarr dabbuht, tee seedu puttefahki, ar fo barreotes. Bes scheem tahs atkal newarr istift; tad nu atkal irr isdohmahs, fa arri schinni leeta bittitehm warretu palihdeht. 20 fohli no bischu strohpeem irr janoleek wakkeja kaste, kas ar wakha pussi us bischu strohpeem irr atgreeschama; tad janemm smalki zweefchu jeb wehl labbahl ausu milti un tee ja-eeberz tulfshas waska kahrites, kas janoleek flibpi ar tahm miltainahm pussem us ahru gar kastes dibbena un gallem. Lai isdohthos bittes pee milteem peelabbinaht, tad eefahlumä ja-eleek kaste kahds trauzinusch ar islaufetu siltu meddus. Gefahlumä bittes miltus neko nerehkinahs, bet pehz ihfa laika tahs usces tohs miltus un no teem fahks buhweht tahs kahrites jeb schuhuus, un tad arween' wairahl bittes nahls pehz milteem un ne-astabsees no teem ahtrahl, kamehr lagidas un apfes nesahks seedeht.

No Kursemmes bischu-fohpeju beedribas raksteem pahrtullohts. M. G—g.

Sinnas par Rihgas Latweeschu palihdsibas beedribas darbeem.

Ta Rihgas Latweeschu palihdsibas beedriba jeb komiteja preeksch truhkumu zeesdameem Iggauoneem fawu pirmu laika dattu nobeiguse, jeb fawu pirmu aprehkinu turrejuse, atsihst par waijadfigu, wisseem faweem palihgeem un labbadarritajeem zaur scheem raksteem to preeklahjigu sinnu doht, ka libds schim ar winnas darbeem weizces.

Kad pee muhsu kaimineem Iggauoneem leels truhkums iszehlahs un no Iggauunu galwas pilsehta Rewales luhg-schana pehz palihdsibas isgabja us wissahm puffedm, tad 20ta Februar deena f. g. te, Rihga schi latwisika komiteja fadewahs kophä, few par preekschneeku iswehlebama to enkurneeku ammata eltermanni Johannes Mohse, ar to sinnu, lai arri muhsu widdu laudis tiftu mohdinati un pasklubbinati teem grimdameem tuwaleem palihdsigu rohku sneegt; un schi komiteja fawu darbu eesahka drohschi us to palandamees, ka muhsu brablu Latweeschu firdis schelastibu sajuttihis un ka zaur to schi beedriba nebuhs pa welti fawu darbu usfahuse.

Lai gan schai beedribai fawu darbu wispirmal' sepat Rihga waijadseja eesahkt un ta us to arri ar augstas waldischanas wehleschanu weenu usajinaschanu islaida, — tomeht schi komiteja atsinna par labbu, zaur scho usajinaschanu arri tohs ahrypuse Rihgas dschwodamus Latweeschus pee schi mihslestibas darba uslubgt. Un luhk, schi usajinaschana arri pilnigi isdarrija to, us ko ta bij islaista; wissi Latweeschu bij gattawi faweem truhkumu zeesdameem kaimineem Iggauoneem brabla rohku sneegt. Te Rihga lautini katrs pehz fawas rohziwas salikka kophä nauhas dahwanas un bes tam wehl wairak', ne ka warreja zerrecht, labprakt fapulzejahs us tabu runnohm, un pee tahs basnizas konzertes, ko schi komiteja isribloja. Zee ahrypuse Rihgas un us semmehm dschwodami tautas brabli ar mihsu prabtu un dewigu rohku pafneedsa fawas dahwanas un arri sawa storpä noturreja jaulas dseedafchanas teem truhkumu zeesdameem par labbu.

Tadeht schi komiteja wisseem mihsleem dewejeem ka arri wisseem teem, kas jeb ka pee schi mihslestibas darba tai palihdsesjufchi, fawu firsnigu pateizibu sakka, jo zaur to ween' schi komiteja fawu mehrki warrejuse panahkt. Te klacht schi komiteja arri to warr apleezinaht, ka tai no wisseem un no wissahm puffedm palihdsiga rohka sneegta, lai ta warretu isdarriht, ko usnehmusehs. Scho fawu pateizibu un leezibu isfazzidama, schi komiteja ar leelu preeku sajuht, ka nu, kad tas zeksch til labbi jau eckaisihts un til dauds brabligas rohkas un firdis irr gattawas, winnai palihdsieht, — ka nu us preekschu winnas darbs jo labbaki isdohtees un ka ta to ar jo leelaku fwehtibu warrehs strahdaht libds nahkamam pfaunjamam laikam.

Schih's komitejas eenemschana bijuse schahda:

Nauda irr peenests no pilsehta laudihm un no semmehm	rubl.	fav.
	1133	2½
Par 4 pa latwisiki turretahm runnahm	288	44
Par to konzerti, ko noturreja Zahra basniza	285	43
kophä: 1706 89½		

Isdohtschana turklacht bijuse schahda:

Usajinaschanas druffaschanas	rubl.	fav.
	112	—
Par gildes istabu, kur runnas turreja un par zittahm turklacht peederrigahm waijadfibahm	36	50
Pee basnizas konzertes, kur arri tahs samaitatas ehrgetu plehschas bij jafataifa ar 25 rb.	93	72½
Par sinnu druffaschanu, par billetehm un t. pr.	84	23
kophä: 326 45½		

Ta tad skaidra eenemschana bijuse . . . 1380 44

14ta April, kad schi komiteja noturreja fawu pilnigu jeb general-sanahkschanu, ta turreja padohmu, us kahdu wihsu un kur to naudu teem truhkumu zeesdameem peesuh-tiht. Te nu israhdiyahs, ka no ta laika, kameht schi komiteja zehlussehs, dauds bij zittadi pahrgrohssies, jo truhkums taggad bij peegahjis ne ween Iggauoneem, bet arri winnu rohbeschas Widsemme, daschas weetas Kursemme un pascha Rihga daudseem mihta deenischka maife gluschi peetruhkuse.

Tadeht nu gan waijadseja scho buhschanu gruntigi pahrlift, jo bij sinnam's tizzis, ka Iggauunu semmei til labbi no Rihgas*) ka arri no Peterburgas jau papilnam nauhas peesuhritas un zitta summa teem bes rentehm paleeneta, un ka nu jo wairak' waijagoht raudsiht glahht, to zittas mallas baltiskas gubernijas gaddijuschohs truhkumu. Schi komiteja pehz gruntigas isdibbinaschanas nospreeda ta: kad preeksch Iggauunu semmes baddu-zeetejeem jau til dauds un baggati gabdahts, un zittas weetas muhsu baltiskas gubernijas wehl mas ween palihdsiba sneegta, un tomeht schai latwisikai palihdsibas-beedribai nau skaidri sinnamas tahs weetas, kur palihdsiba wiswairak' waijadfiga, tad buhs zeenigam Widsemmes gubernatoram v. Lysander no schih's komitejas krahjuma peenest 1300 rublus un to luhgt, lai winisch, kam pehz fawa augsta ammata skaidras sinnas no wissahm puffedm rohka, scho naudu baltiskas gubernijas isdalla jeb leek isdalliht tur un stary tahdeem, kam schim brichham palihdsiba wiswairak' waijadfiga. — Schinni pascha reisä schi komiteja, tadeht, ka taggad ta truhkuma buhschana pawissam zittadi stahw, ne ka eesahlumä, apnehmahs us preekschu nosauktees ar tahdu wahrdu: „Latwisika palihdsibas beedriba preeksch truhkumu zeesdameem“ un to arri zeenigam gubernator lungam sinnamu darriht.

Zeenigs Widsgubernator lungs tohs no schih's komitejas subhtus weetneekus it ihpasihi faehma, laipnigi ar teem farunnajahs, apsohlija schih's komitejas wehleschanohs labprakt peepildihl, pateizahs par winnas libdschinnigu augligu publium un wehleja baggatu Deewa fwehtibu pee winnas darboschanahm us preekschu.

*) Bes schih's komitejas, kur enkurneeku eltermanna lungs Johannes Mohse par preekschneeku, jaeewehro ta leela komiteja Rihga, kas to darbu pirma usfahja un wissur Widsemme to mihslestibas darbu usmohdinaja. (St. Latv. av. veeliff. Nr. 8.) G. V.

Schi latwischa palihdsibas beedriba Nihgä, scho famu stannu illaidama, it no firds preezajahs pahv to, ka muhsu mihi brakti Latweeschi wiffi weenprachtigi no sawas pusses un til labprachtigi schai komitejai palihgä nahlfufchi, nelaimigeem trubkumu zeesdameem behdu affaras noschabweht. Turklacht schi komiteja ar drohschu zerribu luhds wiffus zilwezibas draugus: arri us preekschu winnai to paschu mihi palihdsibas rohku sneegt, ka ta warretu nahfeschä reise atkal ar preeku famu darboschanohs stannamu darriht un baggatus anglus usrahdiht.

Latwischas palihdsibas komitejas wahrda:

Preekschnecks J. Kohse.

Kastu waldatajs J. Hümler.

Kä schi Nihgas latwischa komiteja un ka ta leela Nihgas komiteja, täpat arri Latw. awischi apgahdatajs wehl us preekschu labpracht sanems dahwanas preeksch baddazetejeem un par to gahdahs, ka ainsnacht riktigä weeta.

Latw. aw. apgahdatajs.

Lehrschana.

3.

Burbulihst: „Dürdu, tu bijis Pruhshöds, Bitteneck?“

Bitteneck: „Tä irr, noweddu tschetrus wesumus malkas Klaipehdä.“

Burb.: „Kas to lihds schim dsirdejis, ka muhsjee us Pruhscheem malku wedd pahrdohht.“

Bitt.: „Tee dahrgi laiki ismahza un dsenn us pelnu; newarr neko zittadi nepelnihht, kad no mescha nepelnahs. Gan teef — malka ja-aimaffa krohnim jeb Leischi kungeem; bet kad par pufe assi dabbu — ka es dabbuju — 10 dahlderu (par 7 lihds 8 juhdses braukuma), tad jau brehht newarr; saime til schä til tä bareojama un lohuejama.“

Burb.: „Nu, fur tad tu to Pruhschu nandu leez?“

Bitt. (smeedamees): „Apehdu rudu miltös un silkes. Samus Pruhschu dahlderus tuhliht pahrdohdu — Klaipehdä jeb Balangä — un dabbuju wesselu rubli un 5 kop. par latru dahlderi.“

Burb.: „Tad jau es arri brauktu, kaut tik labba seema pastahwejufe. — Bet nu fakki, ko jel labba dsirdeji un redseji Klaipehdä.“

Bitt.: „Divus notikkumus dsirdeju, kas man lohli pee firds kehrah.“

Burb.: „Luhdsams pateiz. Bet rau, Kohdolnecks arri jau atnahht.“

Bitt.: „Kahds fugga kapteine, resnigs wihrs, us eelas glaumu loddu isliidedams krittis un — nosittees.“

Burb.: „Waj prahts!“

Bitt.: „Ja, winsch ar famu swarrigu augumu swehleees gar semmi, tä ka tubdak affins no muttes un degguma pluhdis un dakteru publinch neko nelihdsjeis; wihrs bij eekschas ko maitajees. Tä schis spehzigis fakkolnis, kas

no juhrahs breezmahm daschu labbu reisu bij iiglahbees, sawä dsimtenē us eelas ahtru gallu atradda! Warr gan no ta ko mahzitees!.. Dhts gaddijums gandrihs tilpat behdigis, ko Klaipehdä dsirdeju, prohti: tur kahds kaufmannis bankrottē krittis, un schis leetas deht dabbujuschi diwi winna bobdselli swehrecht. Bet reds, pehz ta, kad tee swehrejusch, winnu lungs un lihdschinnigajs maies-tehws israhda to leetu zittadi un pahrlcezina, ka akbi netaisni swehrejusch, kautschu tee winnam pascham par labbu leezinajusch.“

Kohdolnecks: „Ak mannu deeninu!.. tas pats, kam par labbu winni netaisni swehredami famu dwebfeli wellam nodoruschi, — tas pats winneem falku lausch!! To lai nemm par mahzibu wiffi tahdi, kas us netaisnu swehreschannu gattawi!“

Burb.: „Bet tä tad isgahja scheem wiltigeem swehretajeem?“

Bitt.: „Tanni deenä, kad es Klaipehdä biju, tohs wiffus trihs — kaufmanni ar abbeem selkeem — aissubtija us diweem gaddeem pahrmahzischanas nammä (Zuchthaus), man dohmaht us Spandawas zeetumu. Weens no scheem minneteem selkeem irr apprezjees un pehz ta raud seewa un diwi behrni.“

Burb.: „Reds kahdas behdas isnahht no weenas apgrehzibas!“

Kohd.: „Gan teesa; bet scheem ta strahve, 2 gaddus pee zeetumneeka darba, pret mahfu semmes likkumeem man rahdahs lehna. Krewusemmē tam, kas netaisni swehrejis, irr Sibirijas strahve us wiffu muhschu jeb us ilgeem gaddeem jazeesch. Waj atzerrees wehl no tahs meitas, kas arri netaisnas swehreschanas deht winnu gaddu us Sibiriju nostagaja?“

Burb.: „Sinnu gan. Bet, Bitteneck waiza: tä ta leeta ihsti bij.“

Kohd.: „Buhš laikam drihs desmits gaddi, kad G. mahzitajam issagga no stalla tschetrus sirgus; schibdi bij tee sagki, kas kahdä nakki netahku no Pruhschu rohbeschahm eebrauzä pee kahda kalleja atduffetees. Schis kallejs winnus pehzal' bij pahrwaddjis par rohbeschu; bet Klaipehdä nokehra tohs sagtohs sirgus, un pee ismekleschonas minneta kalleja deenesmeita dabbuja swehrecht; bet winna leezimaja nepateeschu, prohti: ka nekahdus swefchus sirgus jama maies tehwa stalli ne-effoht redsejufe.“

Bitt.: „Nu — kadeht tad schi tä leezinajufe?“

Kohd.: „Kä jau arween: — zaur peerunnaschannu. Winnai bija apfoblihts leelas schinkibas un bij eceiltis, ka — ja swehredama labbahs rohkas trihs pikklus us angfchu iszelschoht — tad lai atkal kreifabs rohkas trihs pikklus us semmi issteepjoht, tad ta swehrestiba buhschoht (Deewa preekschä!) par necku. Ar tahdu willibu peekrahpa to meiteni; tomehr neko nepalihdsjeja — ta netaisna leezneeze patte sawä walledä sawaldsinajabs; wiffa netaisniba isnahza gaismä, — tik nu meita, tä kallejs un sagki nepelnijabs Sibiriju un nau schodeen wehl pahrnahlfufchi.

Bet kaut arri noschelojami tik Klaipebas seifi, tā ta minneta meita, tad tomēr jāteiz: winncem pareiſi notizzis; jo no ta zitti mahzisees jargatees netaisni ſwehreit un paſchu Decnu apsmect, kas jazziis zaur praweescha Gze-
kijca mutti (17. nod. 19. p.): „Tik teeſham, tā es dſih-
woju“, ſalka tas Kungs, „es gibbu mannu ſwehreſibu,
ko wiſch irr nizzinajis, un mannu derribu, ko wiſch irr
lauſis, uſ winna galwu meſt!“ Chr. Sch—g.

Rabbi atbildehts.

Prubſchu Kehniſch Friedrichs Wilhelms IV. kaſdu reis' reiſoja zaur Schlehūjas ſemiti, kas pee Prub-
ſcheem arri peekriht, un eenahza kaſdā zeemā; zeema ſkohl-
meiſteris lihts ar ſaweem ſkohlās behrneem ar leelu gohdu
to ſanehma un maſa meitenite to ar dſeeſmas perſchinahm
apweiza. Kehniſch var to gauſchi preezajahs un uſ
meiteniti runnoja: „It lohfaji tu ſawu dorrijumu padar-
riji, mihlajis behrns; bet nu atbilde wehl man uſ pahri
jautafchanahm: — „Kaſdā walſti peederr ſchis ahbols?“
prohti Kehniſch appelzinu rahdija. „Staſdu-walſti“,
tā meitene atbildeja it bailigi. „Nu kaſdā walſti peederr
ſchis?“ jautaja Kehniſch taſlak, meitenei ſelta gabbalu
rahdidams. — „Mineral-, jeb akminu-walſti“ — mei-
tene atkal atbildeja. — „Un kaſdā walſti tad nu es pee-
derru, mans behrns?“ — Laijnigi meitene ſawu Kehniſu
nu uſluhſkodama atteiza: „Debbejs-walſtibā.“ — To
dſirdoht Kehniſu plattās azjis aſſaras tā pehrles mirdſeja
un wiſch meiteni pazehlis it laipnigi ſkuhpſiſja. —
G. F. S.

Subſchana.

Tehrpatas Elementarſkohlotaſu-ſeminarija, arri dauds
no Latweeſchu dehleem iſmahzidama, puhlejahs ſcheem jau-
nekleem ir Latweeſchu tautās dſeeſmas eegahdabt. Tadeht
wiſſi Latweeſchu draugi teel lubgti, lai mums peesuhtha
tahs jo ſkaiſtakas no Latweeſchu dſeeſmahm waj ſingebm
ar meldincem, waj nohtēs waj zifferōs iſliſkteem; jo mehē ſchē
atſittu no Latweeſcheem dſihwodami, paſchi winnas neſpeh-
jam ſalaffiht. Mehē zerrejām, ka ſewiſchki Wakkas un Trin-
lawas audſekni mums ſpeh pasneegt jo dewigu rohlu, jo
raſnigu palibdſibu. Tapat ir Latweeſchu dſeedatoja bee-
drības, kas taggad dauds mallās ſarellahs un taſchu arri
Latweeſchu dſeeſmas un ſinges jo ſpehziggi apkohpi, teel
ſtipri lubgtas no ſawa dſeeſamu krabjuma kaſdus kuplūs
ſedzinus mums pasneegt. Bet arri iſkats zits Latweeſchu
dſeeſmu waj ſingu pratrejs iſpeluiſees leelu pareizibu mums
iſlubgtas dahwanas peesuhdidams. *)

*) Latw. aw. apghadatajs turſlahi ſemintu, ka Latw. draugu beedribas
taggahējs presidente it iſpaſchi taſdas dſeeſmas un ſinges ſameleſiſis
un wehl mekle. G. W.

Atgahdeens. Dſeeſmas, kas no zittahm wallodahm
latwiſka walloda pahrtulkotas, netohy lubgtas, tik iſhtenas
Latweeſchu tautu dſeeſmas waj ſinges, kam lohſchi meldiari.
Lange, muſkas ſkohlotaſis.
Kronwald, ſkohlotaſis.

Adreſſe: „D. Kronwald in Dorpat.“

Preeſch baddazeetejcem

pee man atkal eemalkaja: Banſkas draudſē zaur mahzitaju ſalaſ-
ſiti 19 rub. 44 kap., Latweeſchu mahzitaja pagasta zaur wezzako
3 rubl. 29 kap., Zerraukſtes pagasta zaur pagasta waldſchann
ſalaſſiti no wiſſeem Zerraukſtes ſaimneekem, heſ ſeſcheem kas
iſpaſchi dewuſchi, 37 rubl. 80 kap., Ardeſes pagasta zaur wezzako
ſalaſſiti 6 rubl. 13 kap., Landes un Uſchawas draudſes zaur
ſawu mahzitaju 38 rubl., Salbus draudſē zaur ſawu mahzitaju
14 rubl., Jelgawā R. R. 1 rubl., pawiſſam 143 rub. 11 kap.
Danſchewſki.

**Rihgas Latwiſka palihdſibas-beedriba preeſch truhkumu
zeedameem.**

Rihgā, 3. Mai 1868.

Preeſch Jgganeem. Zaur „Mahjas woefa“ redakſiju no Laſ-
dohnes Latweeſchu Kutteriſkas draudſes pa treſchu reſti 11 rubl., no
Limbaſchu Katrihnas draudſes 8 r. 70 l., no weena beſ wahrda 50 kap.,
Kohpā 20 r. 70 l. Pawiſſam kohpā ar to, kas agat' eenahzis 1727
rubl. 50 kap.

Preeſch Pinneem. No Limbaſchu Katrihnes draudſes zaur mah-
zitaju 17 rubl. Beedribas kaſſiers P. Liedemann.

Wisjaunakahs ſinas.

No Berlīnes, 15. (27.) Mai. Prubſchu walſtlandtags
atkal ſawas ſehdeſchanas un darbus eſahzis.

No Gumbīnēnes, 15. (27.) Mai. No Warſchawas at-
nahluſchas ſinas ſalka, ka pee Galizijas-Pohlu rohbeſchahm ſah-
koht ſakrahtees politiſkas dumpineeku bandas, kam Langiewicz
effoht par preeſchneeku.

No Altenburgas, 15. (27.) Mai. Wakkar pehž pndeenas
ſchē weens pulwera fabrikis zaur aiſdegguſchōs pulweri uſprahga
gaiſā. Diwi nammi nodeſja, pr. tur pulweris tiffa ſamaiſhts
un tur maſhines hiuſſchas; arri iſchetri zilweht pee ta tiſluſchi
nelaimigi.

No Wiſnes, 15. (27.) Mai. Pehž walſtparrodu kom-
miſſiones ſianahm Auſtrijas walſte parradi lihts 1867. gadda
gallam iſneſſa 3,025,315,896 gulſchu, par ko iſgaddus pro-
zentes jamaſka 127,718,147 gulſchu. No 1866. gadda gallam
lihts 1867. gadda gallam walſte parradi pawairojahs pa
105,598,206 gulſcheem.

No Pariſes, 14. (26.) Mai. Wiſes „Patrie“ ſalka,
ka printscha Napoleōna aiſreioſchana uſ Konſtantinopeli un tahm
Donawas ſemnehm irr noſlita uſ nahluſchu mehneſi — Walſte-
rahti ſchobrihts jaſpreiſch par jauneem liſkumeem, pehž kurreem
uſ 1869. gaddu janemm 100,000 rekruiſchus.

No Konſtantinopoles, 14. (26.) Mai. Sultans tohs no
kriſtigahm draudſehm ſchurp atſuhitohs meetneekuſ uſruunadams,
ſtarp zittahm runnahm ſazzija. ka tas effoht winna prahs,
ka iſkats warroht tift par miniſteri, neluhſojoht kaſda tam tizziba.

No Waſchintones, 15. (27.) Mai. Karaminiſteris gene-
rals Stanton no ſawa ammata atlahpees. Generalis Thomas
pa to ſtarpu walda karaminiſtera ammatu. — u.

Latw. awiſchu apghadatajs: Gotthard Bierhuff.

Sluddinafchanas.

No Wezs-Platonēs kroha pagasta teefas teef sinnam darrihts, ka par to mantu ta fainneeka **Ufſ Stenkewiſa** no Jam-Platonēs Steddelneef Stenze mahjam luwentariuma truhkuma un parradu deht louturſe noſpreeſta un tadeht teef tee parradneeſi un parradu deweji ta teiſta fainneeka uſaiſinati. fewi ar ſawahm praſſiſchanahm libdſ **20. Juni f. g.** ſcheit meldetees, jo weblahf neweens netaps ſlanſihts. Arri tannſ **13. f. m.** minnetās mahjās uhtupe taps noturreta. Tapat wiſſi tee teef uſaiſinati, kaſ zerreru uſ to tablaſu waldiſchannu to Steddelneef Stenze mahju jeb uſ gaddeem jeb pawiffam kabdas rekteſ turreht, libdſ **6. Juni f. g.** ſcheit meldetees. Wezs-Platonē, tannſ 4. Mai 1868. 2 (Nr. 154) Preekſchſehd.: A Weiland. (S. W.) Teef. ſtr.: A. Allen.

No Wehraſmuiſchās pagasta waldiſchanas teef sinnam darrihts, ka Wehraſmuiſchās pagasta meena **nekruiſchu iſpiriſchanahs beedriha** irr eerifteta, un tadeht kaſ pee ta pagasta fewi gribbetu perraſtitees, to pagasta ſpreedumu un kabda wiſſe kaſte teef eeraſtitees, kaſu deenu pee pagasta waldivas kroha Wezs-Platonēs teefas nammā warr dabbuht redſeht. 1 Wezs-Platonē, tannſ 15. Aprilſ 1868. Pagasta wezſakajſ: J. Weiland.

No Diſchubſitees pagasta teefas tohp wiſſi tee, kam kabdas parradu praſſiſchanas no ta Behtermuiſchās Gewald Emſing fainneeka **Kriſtoph Wuſſ** buhtu, ar to peekoſhdinaſchannu uſaiſinati, tahdas praſſiſchanas libdſ **6. Juli f. g.** ſcheit pemeideht, jo zittadi winnaſ taps iſſlehgtaſ. 2 Diſchubſite, tannſ 6. Mai 1868. (Nr. 87.) Preekſchſehd.: J. Strauſſ. Teef. ſtrihw.: Berg.

Zaur ſcheem rakſtoem darru finnamu, ka es **Zelgawā** awmettees par **dakteri**. Māns kohtſelē leelajā eelā, zitreiſ' ſakka Stolzera, taggad Günthera lunga nammā, appalkſchā pa freiſu roſlu. **N. Grüner.** 1

Zaur ſcho ſluddinaſchannu ſchē tohp finnam darrihts, ka eekſch ta appalkſch Sehpilſ mirſpilſteefas un Jam-Zelgawās aprinka buhdannu **ſimtemuiſchu Wahrenbrof**, pebz guberniſas waldivchanas wehleſchanas, no ſchi laika arreen uſ preekſch iſgadduſ tannſ **5. Juni, 10. Auguſtā** un **21. Septemberi** weens

gadda tirguſ

taps noturrehta. 3

Wahrenbrof, tannſ 10. Mai 1868.

Baltu un puſbaltu **lohgu glaſſi** pahredohd pebz fabriku tirgu Zelgawā pee tirguſ Janſohna nammā **L. Kramer.**

Tapetes

no labbafeem fabrikeem **lehti** pahredohd Zelgawā, appalkſch kolonadu rindi **Freinkel.**

Labbafe eejallu par 3 rub. 50 kap. mehrā, **bruheru piſſi**, eekſch un ahrwalkſju **appianuſ**, ka arri weenu dalku **alluſ muzzaſ** pahredohd Zelgawā **Simonowiſ.**

Preekſch mah. dereem. Wiſſas mahderu **pehrweſ**, **koſal-lakku, terpentini** un labbafe **ſiruiſſi**, ka arri wiſſas ſortē **pindſeleſ** pahredohd par lehtaku tirgu Zelgawā, ſtattoku eelā, ſakkajā bohdē Nr. 16 **J. S. Jacobiſohn.** 2

Witepſkās guberniſā, Neſchiſkās aprinki, netahlu no Peterburgaſ-Warſchawāſ dſelſjekka tohp pahredohdi **dewini zeemi** ar **ne-apſirahdateem ſemmes gabba-leem**, kur taggad uſ arrenti dſihwo brihwlandiſ. Wiſſi ſchee zeemi no dſelſjekka un ſtanziſas Antonopol irr 1 libdſ 9 weſtieſ tabkumā.

Zeemi nummurs un wahrdſ.	Zil ſarram zeemam ſemmes.	Zil ſarra zeemā fainneekl.	Makſa par ſarra zeemi.
1) Guſchtſchō	187 deſſetineſ	diwi	6250 rubt.
1) Dupeni	135 "	diwi	4500 "
1) Palda	169 "	pezi	5000 "
2) Stroddſchſi	110 "	diwi	2500 "
3) Zellerſambow (pollwertſ)	143 "	weens	5000 "
4) Burawſka	63 "	weens	2000 "
5) Woitſchulewka	104 "	triſ	3500 "
6) Griſchtſchani	138 "	pezi	5000 "
7) Greiwul	103 "	tſchetri	4000 "

ſchee zeemi zittadi netohp pahredohdi, ka til ween pebz to nummuru ſakſtaſ, kaſ winneem peekſta, — pr. ohtrō nummuruſ netilſ pahredohdiſ, pirmſ nebuſ pahredohdi tee triſ zeemi, kaſ ar pirmo nummuru irr apſihmeti, — treſchajſ netilſ pahredohdiſ papreekſch ohtra u. t. pr., — ka lai Roſentowo muſſiſchā, pee ka ſchee zeemi preederr, tahſ taggadejaſ rohbſchāſ zaur to tiſtu aiſſargataſ un ka arri piſzejeem un pahrdewejannu zitta rohbſchāſ ne-eemaiſtoſſ ſemmes gabbaſi. Ja piſzejeſ ween gribb, ta' ihpaſchā weetā waj arri pee paſcha zeema ſakſattahſ pebz tahſ weetaſ) kabdas deſſetineſ meſcha ar buhwōſ un dedſinnanu malſu warr tiſt pahredohthaſ par to lehtu un ne pahricelu malſu no 25 rubt. par deſſetini. — Skai- drakāſ ſinnaſ par zeema ſemmi, arrannu, dahra, plawu ſemmi un zil uhdēſ u. t. pr. piſzejeem irr uſ weetaſ dahſ **Roſentowāſ muſſiſchāſ waldivneekſ**, netahlu no ſtanziſas Antonopol pee Peterburgaſ-Warſchawāſ dſelſjekka. 1

Rabbibaſ un prezju tirguſ Rihgā, tannſ 11. Mai un Zeepajā tannſ 4. Mai 1868 gaddā.

Makſaja par:	Rihgā.		Zeepajā.		Makſaja par:	Rihgā.		Zeepajā.	
	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.
1/3 Iſchetw. (1 puſru) rudſu	3	75	4	—	1/3 Iſchetw. (1 puſru) kartuffeli	—	—	2	—
1/3 " (1 ") kweeſchu	5	—	6	—	1/2 puddu (20 mahz.) dſelſelē	1	—	1	10
1/3 " (1 ") meeſchu	3	—	3	30	1/2 " (20 ") tabaka	1	25	2	—
1/3 " (1 ") auſu	1	80	1	75	1/2 " (20 ") ſchlihtu appianu	—	—	7	—
1/3 " (1 ") ſirau	5	50	—	—	1/2 " (20 ") kroha linnu	2	30	2	80
1/3 " (1 ") rupju rudſu miltu	4	—	4	25	1/2 " (20 ") brakka linnu	1	48	1	50
1/3 " (1 ") bihdeletu 500 —	5	50	5	50	1 muzzu linnu ſehlu rub. libdſ	—	—	8	—
1/3 " (1 ") kweeſchu mil.	6	50	7	50	1 " ſikku 11 1/2 "	12	50	12	—
1/3 " (1 ") meeſchu putrainu	4	75	5	80	10 puddu ſarkanaſ ſahlē	6	50	—	—
10 puddu (1 birkawu) feena 350 rub. —	4	—	3	—	10 " baltāſ rupjaſ ſahlē	6	50	7	—
1/4 " (20 mahz.) ſweeſta 475 —	5	—	4	50	10 " " ſmaltaſ ſahlē	6	50	6	50

Basnizas un skohlas sinna.

Weens Kungä, weena tizziba, weena krisiba.

Rahditajs: Sinna. Ruhjenes Ewangelifka Luttera basniza un draudse. Kas no Nahjaretes warr labba naht! Swehtas draustas. Peterburgas Jesus draudse.

Sinna.

Wormsë, tanni weeta fur tas Deewa kalps Martin Lutters tanni gaddä 1521 preefch keisara Karl V. un preefch firstem un bissapeem sawu tizzibu irr apleezinajis, taggad tas peeminnaas-stabs irr gattawes, preefch ka wiffas Ewangelifkas draudses arri pee mums preefch kahdeem gaddeem dahwanas tilka salafitas. Ta peeminnaas-stabba bilde, smukki us papihra usdruffata, toreis tilka pahrdokhta pa 45 waj 40 kap. f., un dascha angsta kunga, ka arri dascha semneeka mahja fchi mihla bildite karrabs pee feemallas. Schinni gaddä tanni 24., 25. un 26. Juni pehz jauna kalendara, tas irr us jauneem Jahneem tas peeminnaas-stabs tiks eeswehtibts un Wormsineeki nu usajina wiffus tohs augstohs un semmohs, kas pee schihs mihlestibas sihmes zeltchanas palihdsejufchi ar sawahn dahwanahm, lai nu arri tannis augschä minnetas deenas aibrauz, winneem lihds preezatees; zerre ka tur jo daudf Ewangelijuma tizzigi sanabks. Appafsch ka gohda stabba wiffu to pilfehtu sihmes jeb seegeli irr eekalti, kas preefch tahs skaidrabs Ewangelifkas tizzibas waj zihnijschees waj zeetufchi. Stary to pilfehtu seegoleem arri atrobnahs wezzas Rihgas seegelis waj pilfehta-sihme. Pee Rihgas rahts arri taggad no Wormses atnahkufe aizinafchanas grahmata, ka lai wezza Rihga jel arri no sawas pufses kahdus weetneekus tur aissubitiu us tahm gohda deenahm. Dsroam, ka Rihga subtitichobt sawu superdenti un leelabs gildas eltermanni. Bubu gan jauki, kad arri no muhsu Latweefchu draudsehm kahdi tizzigi brabli tur aibrauktu, apleezinaht, ka mehß preefch ta Luttera stabba ne-essam til ween' naidu lihdsimettufchi, bet ka arri atfihstam, ka ir mums ta mihla Deewa gaismina zaur to semneeka dehlu Martinu Lutteri irr atnahkufe. Geksch teem gaddeem 1857 lihds 1868 preefch fchi gohda stabba irr sanabkufchi pawiffam 158,446 gulschu; stary scheem tuhstoscheem 15,589 gulschu bij dohti no Ewangelifkahn Luttera draudsehm Kreewuwalfti. Dasch labs no muhsu lassitajeem tur sawu artawu arri bij peelizzis.

Ruhjenes Ewangelifka Luttera basniza un draudse.

(Beigums.)

Mahzitaja muifcha arri labbaka nau isskattijufees. Ta pascha karra laika parleeku abtri uskuhweta ar diwi kambareem un weenu dubmu-istabu. Tai ehkai nefabds skurstens, nefahdas durwis un nefahdi lohgi nau bijufchi;

zittas ehkas atkal par pufsi fadedsinatäs; rudsi nemos nau bijufchi fehti; tihrumi diwi waj trihs gaddus ne-aystrahdati. Un waj ar mahzitaja muifchu ween tas ta notizzis!? Warr gan dohmaht un tizzcht, ka tas wiffur ta buhs bijis. Wiffur gandrihs eeksch Widsemmes toreis nefahda fehfehana un nefahda-plauschana nau bijufchi. Karfch, bade un mehriß, fchee trihs buhs gahjufchi apkahrt ka ruhfdami lauwas daudf tahdus atrafdami, fo warreja apriht. Mas bija to, kas winnu rihklehm warreja isbehgt meschös un tufneschös. Gan tee laiku rakstijati stabba, ka ustizzigi Luttera mahzitaji lihds ar sawu draudschu atlikfuschahm druzinahm effoht behgufchi meschös un lihds ar winneem zeeldami winnus effoht eepreezinajufchi ar Deewa wahrdeem un mahzijufchi meschös. Bet kahda mahziba warr buht meschös? Tapehz newarr brihnotees, ka Buchmann mahzitajs, jefschu labs mahzitajs irr bijis un täpat no kungeem ka arri no semneekem tohti tilka mihlohts un zeenihts, wiffu to ilgu laiku zaur, kamehr Ruhjenes mahzitajs irr bijis, pehz tahdeem breeßmigeem karra un pohsta laikeem sawai draudsei daudf newarreja eemahziht. 1739 atkal Ruhjenë bija basnizas un draudses leela pahraudsfichana. Landrahts un wirswehreminder leelakungs Balthasar von Kampenhausen un Widsemmes generalsuperdente Benjamin Jakob Fischer scho pahraudsfichanu noturrejufchi un landrahts to basnizas teetas affefferi Gustav von Paktul un generalsuperdente to mahzitaju Johann Kristof Gerike par palihgeem bija nehmuufchi. Par sihmi, zil mas pehz breeßmigahm karra-pohstifichanahm toreis mahzitaju irr bijufchi, mehß lassam pahraudsfichanas protokolli, ka fchis Gerike par Leepuppes, Leelkallazes un Mattifschu draudsi bija par mahzitaju zelts. Gerike mahzitajs pahraudsfija Ruhjenes draudsi un atbildeja kommissijai ta: Tohs peezus galwas gabbalus daschi gan effoht sinnajufchi no galwas skaitiht tomehr bes Luttera isschafstifichanahm, bet tas wisleelakajs pulks tilkai pirmu un ohtru galwas gabbalu täpat bes isschafstifichanahm ween sinnajis un no zetturta un peekta galwas gabbala winni tilkai tohs eestahdichanas wahrduß ween sinnajufchi un wairaf' ne-neeka. Landraht leelakungs arri usdewa protokolli, ka zetturta draudses dalka us to jautafchanu: kas nemm tad tahdu waklarinu zeenigi? ne wahrduß nau sinnajufchi atbildeht, un zeenigß Fischer generalsuperdente usdewa, ka draudse us to jautafchanu: Kas tad tas effoht, fo winni peeluhdoht? nau sinnajufchi atbildeht, jefschu taf wiffi fehwareises pahtarus sinnajufchi skaitiht un superdente winneem ar sawu jautafchanu jau to riktigu atbildi ta ka muttë lizzis. Tadeht Ruhjenes draudse pahraudsfichana par flukki mahzitu bija atrasta. 1743 Buchmann mahzitajs no sawa ammata atschajahß wezzuma un nespehzibas

deht un Karl Volrath Schulinius, dilli mahzibts un studeerechts mahzitajs no Sakschu Semmes, usnchma to ammatu un mahzija sawu draudsi kreetni. 1767 atkal wirswebrminder teelekung un generalsuperdente — winnu wahrdu es protokollu ne-esmu atraddis — pahraudsija draudsi un generalsuperdente atradda, ka ta labbi essobt bijus mahzita. Kad Schulinius mahzitajs 78 gaddus bija wezs palizzis, tad arri winsch sawu animatu atstalja un mans tehwa tehws Gustav Bergmann winnam weeta 1785 par Ruhjenes mahzitaju palikka un sawa ammata libds sawai nahwei 1814 stahweja. Winsch mirra 65 gaddus wezs. Winnam weeta mans tehws Benjamin Bergmann no Ohrglu draudses, fur winsch 7 gaddus par mahzitaju bijis, par Ruhjenes mahzitaju tikka eezelts un 1834 winsch manni nehma few par palihgu un atdewa mannim wissu sawu ammatu 1842 pats aiseedams us sawu muischu pee Zehsbim, fur winsch 1856 mirra. Mans tehwa tehws nebija mahzitajs ween, bet arri it gruntigi pratta daktera-ammatu un daudf wahjus irr ahrstejis un daudf labba darrjis, ta ka winsch ne ween eeksch sawas draudses, bet arri eeksch wissas Widssemes no angsteem un maseem tikka miblohts un zeenichts, un mans tehws, ne ween no Widssemes bet arridsan no zittu semmju notikkumeem daudf labbas grahmatas liddams druckaht, sawu wahidu irr darrjis sinnamu ne ween Widssemme, bet arri daudf zittas semmes. Par to wissu manni tehwi sawas draudses masal' nau fohpuschi, bet zif spehdami irr darbojuschees sawai draudsei garrigas un laizigas leetas palihdscht. Schulinius laika 1753 no Mihgas Gertruddes basnizas wezgas ehrges par 120 dahderem bija pirtras, kas manna tehwa tehwa laika wairs negeldeja un 1789 draudse jannas un daudf labbas no Wahzsemmes sewim galbaja, kas pehz par wezabim un nederigahm palikkuschas, manna tehwa laika 1816 tikka pahraisitas. Tohrnis no Suedru laikeem stahwedams, wezs un wahrigs palizzis, 1802 tikka nopelhts un manna tehwa laika 1820 jauns ustoishts, bet ne, ka eefahluma bija nodohmahs no almineem un ka tas arri labbal' buhtu bijis, bet no kofka. Semme eoraktu diweju pulkitemu weeta mums weens pats pulkitem. Resinnam, kad eegabdahts, bet buhs arri 150 un wairal' gaddus wezs. Winsch irr skannigs ta, ka to 10 werles un tabsal' warr dsirdeht, un skann fwehti un garrigi. Pai wehl ilgus laikus tohs dsibwus aizina pee Deewa wahideem un tohs mirruschus schchlo un pawadda!

Weenpadesmit mahzitaji sché preeksch man sawa ammata irr stahwuschi. Es esmu tas diwipadesmitajs. Bet ul dillkas behdas, ka es pee sawas draudses esmu peedshwosjs, neweens no wisseem manneem preekschajeem Luttera mahzitajeem un tehweem nau isheetis. Jo man bija ja-issaug un jasehleschahs ar to praweek: „Es sewim bebrnis esmu wiaudsinajis un tee no mannis irr atlahpuschi! Tas wehstis passht sawu lungu un ehselis sawa kunga illi, bet mans Israels wairs nepasibst sawu Deemu.“ Bet Deews tas kunge raklaussija mannu luhgshanu, ko es no saweem behdu-dsilumeem ar wissu sawu

draudsi us saweem zekkanleem gulleedams brehzu, un winsch manni atkal pehz mannas pasemmofchanas irr pa-augstinajis, angstak ne ka wissus tohs mahzitajus, kas preeksch mannis sché irr bijuschi. Mehs ta kunga pahrmahzichanu par labbu nebniam, mehs atsinnam, ka muhsu draudses lohzeeli nebuhtu tabdos pulkds no wesseligahm mahzibahm noht pee pasalkahm peegreesufchees, kad dsitlaki buhtu bijuschi mahziti. Zif tad libds schim muhsu tublesofcheem eeksch Israela bija bijuschi par mahzitajeem? Zektra draudsei diwi ween; mahzitajs un fohlsmeisteris. Ko tee diwi warreja eemahzibt, ja winneem arri buhtu bijis praweeschu gars un winni buhtu runnajujschi ka pats warrenajs! wairal' daudf tak nebuhtu warrejujschi eemahzibt, ne ka lassht, paharus skaitiht un dscedaht un to wissu gandriht bei wissas sawraschanas. Jo ta plauschana bija parleeku leela un to plahweju parleeku mas. 1805 mums nu gan draudses-flohlu eezehluschi; bet zif tad fur tikka mahziti un zif tee mahzeeli tur eemahzibahs! Kad es sché tikka par mahzitaju, es 5 waj 6 mahzeklus ween atraddu. Bet no ta laika, kad Deews mums muhsu miblu fohlsmeisteri Schwech bija dewis, Deews winna darbu ar azzihm redsoht sewischi no ta laika eesahza swebtibt, kad mehs fohla eesahkam Wahzu wallodu mahzibt un bija tubliht pirmá gadda wairal' ne ka 50 fohlas-behrni un taggad til daudf, ka ohtru fohlas-nammu wajadseja usbuweht un tomchr wehl wisseem fohlas-behrneem ruhmes nau. Ta tas ar Deewa schchligu palihdsibu notikka, ka torcil, kad ta wehra, kas zaur wissu Widssemni gabja, pee mums zehlohs, jau laks jauneku pulzinsch pee mums sawus gurnus bija awjohsis, gattams to preezas mahzibu pasluddinaht, ta ka mums preeksch winneem lohne un maile ween truhka. Bet Deews ar sawu peemekleschanu to zilweku siddis bija mikhtinajis, tadeht mums til ween wajadseja luhgt, un muhsu dsimts-leeklungi wissu to lohni un muhsu fainneeki to maifi schheem jaunekleem wetleja un 1848 es tohs pirmus kateschetus un ne zif ilgi pehz ta atkal trihs kateschetus zaur wissu draudsi warreju suthiht muhsu jaunus bebrnis mahzibt. Winni, schee pirmi katescheti gandriht wissu taggad irr tabtu no mums. Zitti jau irr nomirruschi. Pai neweens no winneem nebuhtu til tabtu, ka nedstedetu to pateizibu, ko mehs mahzitajs, draudse, draudses behrni winneem salkam par to labbu, ko winni ar sawahm labbahm mahzibahm un ar sawu pasemmigu un laisau dschwoschanu mums irr darrjuschi. Winnu wieleelatajs nopelnuns irr schis, ka winni irr sinnajuschi eeksch muhsu draudses baddu un twihlschanu zelt pehz fohlahm, un Deews scho baddu un twihlschanu taggad mums fahk pildiht. 1858 mums pirma, 1859 ohira fohla tikka eeswehtita, 1860 trihs, 1866 sesta. Trihs jau no jauna irr buhweas, kas laikam ruddent tife eeswehtitas, un fur wehl fohlas nou, fur irr fohlsmeisteri, un us 1866ra gadda konwentos fohlschana irr no-spreesta, pee drihsuna tapat fur arri fohlas ustoisht. Un ka eeksch garrigahm leekahm Deews mums pahp pahp un wairal', ne ka mehs tizejahm un dohmajahm irr palihdschis, tapat arri eeksch laizigahm. Wezzu ehrgelu

weetà mums irr jaunās, kas 2833 rubl. 25 kop. malka, to skohlmeisteris diwi reises zaur wissu draudsi mahju no mahjas apfahrt eedams gandrihs wissu irr salassijis no draudses. Wezzahm ehrgelēm bija 13, schim 19 balsis, Refelero, ehrgel-kunga pehdigais un gandrihs wislabba-lajs daibš. Altaris un kanzele irr jauni un til smukli un skunstigi, ka jau dasch reisnecks, kas garram brauzis, par to irr brihnojerš. Zilweki mums irr dohmajuschu launu darriht, bet Deews mums labbu darrijis. Wiinu gahschana mums bija par augschamzelschana. Lai Deewu luhdsam, ka wairs nekrihtam, lai Deews muhs us preekschu farga no lepnibas un drohschibas, lai palemmigi staigajam un sawus wezzus grehtu sahrnus atmettam, lai augam tizziba, un mehš pehzgalla wissus sawus eenaidneekus saspahrdisim! Un schi buhs muhsu saspahrdischana, ka arri winni dabubhs atsiht no jauna, ka eelsch Ziānas tas ibstajs Deews mahjo un atkal atpakkal grechisces pee to Kungu Jesu Kristu, no ka winni irr atkaphuschu, un atkal tāpat buhs, ka eesahkumā bijis, weens gans un weens gannams pulkijnisch. To palibesi mums mihtajs debbesu-teshs! Amen. Kubjenes mahzitajs.

Kas no Mahzaretēs warr labba nahkt!

Gan sinnu, mihti, zeenijami lassitaji, jums nau wis sweschi Natanaela wahrdi, ko winsch us Wislippu sazizis, kad to gaidito no Mahzaretēs, prohti: Jesu Kristu, bij at-raddis. Winsch teizis, ka Zahna I. gr. 47 p. lassam „Waj no Mahzaretēs kahds labbums warr buht (nahkt).“

Mehs schohs wahrous schoreis us skoblas buhschana nosihmesim.

Bet papreeksch jafalka kahds wahids par skoblas mahzibas labbumu. Muhsu tauta, ka no meega atnehstahs.

„Ir no teijahm migla juhd, kautschu pamahstinahm!“

Dauds — ir prasti laudis — sahlt atsiht, zil lohti skobla wajodsiiga un derriga. Ka ne; jo kad arri labbalo ohsolu jafalka malka, tad tur til malka; bet kad meisteris to nemm rohla un isstrahda leeta, tad no ta istaisa brangako lectu jeb eerohzi, un jo smalkahs un gadrahks tas meiste-ris, jo wehrtigaka un skaisstaka buhs ta leeta. Weiziga rohla ar gudru sinnu ir pat no „apsas“ kohla istaisa der-rigu trauku. Ta kas irr arri pee jaunelcem ar wiinu garra-spehkeem. Kad tohs ne-iskohpj (ar skobloschana), tad tee mas lam derrigi. Nemahzibts zilweks irr malkas kluzim lihdsigs, kas weklams un zeklams jeb stumjams un gruhichams. Tomehr waj ne-atrohdam arri deewsgan frectnus un derrigus wihrus, kas skobla nau mahziti?) Retruhsst wis arri nemahzitu wihru, kas derrigi; pa-ang arri salkelims un stalis abbetu kohks nepohchte — bet zil daudš jaldaki un brangaki buhtu tee augti, ja kohks buhtu pohchte! Kad skoblas „meisteris“ pee jaunekla garra iskohp-schanas sawu spehtu peeceek un jaunekli ismahja, tad to

istaisa par derrigu un patihkamu rihku Deewam un zilwe-keem, sinnam wiinam pascham, tom mahzeklim, par labbu. Tapehz, ka falkohb, daschi wezzaki sahlt atsiht, ka skoblas mahziba, ko behni dabbu, labbala ne ka laizigas mantas; winni atsiht, ka kas nepareisi darrihts, sawu malku pildihht, bet sawa behna galwu pamest tulfchu. Laizigu mantu, ko wezzaki wiineem atstahj, sagti warr no-sagt un ugguns apriht; bet skoblas mahzibu wiinam nekas newarr atnemt, ja ween Deews wiinam weffelibu nowehle; jeb: schkehrdetajs laizigu mantu driht ween warr illsht, tomehr sawu krahjumu galwa, mahzibu, winsch newarr is-schkehrdeht; no ta warr ilgi tehreht. Ta tad ir palaidona garrigu mantu ilgal' patureohs, ne ka laizigu. Tadeht katram prahtigam zilwekam, kas proht preezatees arri par sawa tuwoka laimu, japreezajahs redsoht, ka daudš lautini dsennahs us mahzibu un wezzaki saweem behrneem gribb gahdabt to, kas wiineem pascheem truhst: skoblas mahziba.

Bet nu til ihsti nahksim us to leetu, ko gribbesu schē pahrunnahht. Pee tohs dsihschanahs us skoblas mahzibu daschi lautini deemschehl greisi un negudri padarra tahda wihse, ka tee sawus behrnus nodohd leelas skoblas — waj nu kreis-skoblas jeb semnarija — bes peenahkamas, labbas preekschmahzibas. Bet tadeht tee sawas draudses skoblai mugguru greisch? Winni arri spreesch: „Kas no Mahzaretēs warr nahkt labba!“

Gan winni sawus behrnus pee draudses skohlmeistera ar weeglu rohl) zaur seem' un wassaru warretu laist (skob-las malka lehta un maisti behrnus warr lihds nonestees) un atstah lihds kamehr skohlmeisteris un mahzitajs teiks: „Draugs, nu irr laikš, sawu dehtu zitta leelala skobla doht!“ Bet — ka teizohht — wezzaki dohma: „Kas no Mahzaretēs warr labba nahkt!“ Sinnams winni pee-willahs, tāpat, ka mans kaiminisch, kam pehr' seem' elschelu maschihne faluhsa un kas tāpat dohmadams „kas no Mah-zaretēs warr labba nahkt“, newedda wis to maschihni pee jauna kalleja, kas nupat zeeminds us dsihwi bij nowettees; bet ašwedda to 4 juhdes tahlumā tur to wainu saglahht, ašmalfadams 1 1/2 rub. f. Bet falohdejumš driht ween atkal pahreuhla. Nu kaiminisch wedda pee zitta kalleja, tur ašmalfaja 1/2 rub. par sataišschanu. Pahrewedda maschihni, greesa un rau! atkal puschu! Nu til eet pee jauna kalleja zeeminds; kas nemm rohla un sataiša par 1 rub. malkas, ta ka wissu gaddu grechsoht maschihne is-turrejuse un laikam wehl iturrehs daschu deen'. „Kds, ka arri no Mahzaretēs warr gan nahkt kas labba“, ta es dohmaju, kad man to gaddijumu pastahstija. Waj zee-minisch mans 2 rublus f. un leklus zeklus un kaweklus few nebuhtu aškaupijs, kad papreeksch towumā pasibgu buhtu meklejis un tad — ja-nebuhni dabubjis — til gahjis tah-sak' mekleht. Ta buhtu gudral' darrihts. To gribbedams parahdiht, es scho gaddijumu te pastahstiju, kautschu tas manna raksta par lihdsibu wissos pants wis nederr. Bet wehl teilschu zittu notikumu, kas schē par lihdsibu jo derrigs: Preeksch kahdeem gaddeem atpakkal kahdam Lat-weeschu skohlmeisterim bij augis, kas wehsejabs par kauf-manni mahzitees. Skohlmeisteris luhdsa kahdam kungam,

*) Nerumajam te no tabdeem, kas lai gan nau mahziti skobla, tomehr wafchi ar sabrahm publiehm mahzifisces us sawu rohlu, ka nelatika Blakolns un taggajejs presidente Johnsons Amerika.

tas daschreis us Rihgu brauzja un ar Rihgas leeleem kaufmanneem bij pasihstams, loi minnetam jaunellim gahdatu weetu, Wezzajs lungs apshlijahs. No Rihgas pahrbrauzis, winsch fakka, ka weeta rohlä — un labba weeta; bet winsch smeedamees fakka: „Laj jums nerechj, es Rihgas kaufmannim esmu teizis, ka juhfu Willis (auga wahrds) „mahzitaja muischä“ fshlohts — sinnams teizu gan, juhfu wahrdu minnedams, ka juhs wiina gahdnecks un galwi-neeks, tadeht Rihgas lungs arri jums to mahzibas kontrakti peesubtihs; bet ja winsch ko no Wilka audschanas peeminn, ta' sinned, ko wiinam esmu fazzijis.“

Tahda sinna reeba gan fshlohmeisterim, ne ta gohda deht, ko winsch kahroja ar fawu augi eemantohht, bet — to melli deht; un waj tad fshlohmeisteris jeb wiina augis tahdus mellus warreja apstiprinahht?!

„To jums arri nemas newaijag apstiprinahht.“ meerinaja firmgalwis, „es pats pehz diwi mehnescheem (kad Willis tur no-ees) atkal Rihga buhschu, tad es Rihgas lungam taisnibu pateifschu, tadeht es wiinam neekus teizis, buhs wifs labbi, pasihstu juhfu Willi, esmu pahrlcezinahhts, buhs wifs labbi!“ ta meerinaja wezzajs, „Schoreis es zittadi nedrihstestju darriht, ne la ta, la jau fazziju; jo ta weeta irr labba; wiffi pehz tahs raustahs; kaufmannis no labbi mahziteem jaunelleem to tihkamo war islassitees; tadeht es baidijohs, ka Rihgas lungs ne juhs, ne juhfu Willi nepasihdams, manni ar ihseem wahrdeem ne-atraida.“

Waj dsirdi, lassitajs, par ko schis firmgalwis baidahs un schaubahs? Winsch baidahs, ka Rihdsinecks nedohmatu la Natanaels: „Kas no Nazaretes warr labba nahht!“ Ko tad semneeku fshlohmeisteris un ebrgelnecks jaunellim, kas tahda leela weeta gribb eestahht, buhs warrejis eemahzihht? „Bet,“ jafakka, „nahj un kuhfo!“ Pehz trijeem gaddeem muhsu wezzajs lungs no Rihgas pahrbrauzis fshlohmeisterim preezigis stahstija, ka Rihgas kaufmannis tam pateizeos par Wilka peeweschanu; jaunellis — kantschu wehl ne sellis *) — kaufmannim effohht labba rohka ne ween pee andeles, bet arri pee spalwas.

(Als proefschu beigums.)

Swehtas druskas.

28.

(Sohgu gr. 3, 1—3.)

Deewa behrneem dasch krusst janess. Tomehr wezzajs Ahdamas, tas wiinneem tas wisfsmaggalajs krusst. Kapehz Deems wezzam Ahdamam nelikka mirt tauni brihdi, kad Kristus mirra pee krussta? Ubbildschana: Ko mehsh nejaudajabm, to Kristus darrijis, prohti eenaideckam to spehku falauis. To zihnischanu lihds gallam west,

*) Schim brihschan winsch jau ohtra gadda ka sella kahrtä stahw pee fawa wezza lunga.

tas nu mums klahjohs un nahkabs. Un mehsh to arri spehjam, ne ween tadeht ka Kristus tam eenaideckam to spehku falauis, bet arri tadeht, ka Kristus mums palihds. Pascheem mums tas karsch jowedd lihds gallam, jo zittadi ne ta zihnischanahs, ne ta uswarreschana neubhtu muhsu zihnischanahs un muhsu uswarreschana. —

It la tas Kungs skanaana semmē „wagonus likka palikt, ka Israelta behrnu pehznahkami sinnatu un mahzitohs to karru,“ un — ta mehsh peeleckam klahht, „ka wiini beidsoht uswarretu,“ — tapat arri Deems muhsu firdis „leek palikt to paganu, to wezzo Ahdamu,“ — ka lai arri tee Deewa behrni „sinnatu un mahzitohs to karru un ka wiini beidsoht uswarretu un to gohda maksu dabhtu.“

Lai tad nu wezzajs Ahdamas katram Deewa behrnam parleeku reebigs, tad tak flaidra leeta, ka wezzajs Ahdamas Deewa behrneem wajad sigs. Jo kur nau eenaideckam, tur nau zihnischanahs. Un kur nau zihnischanahs, tur nau uswarreschanas. Un kur nau uswarreschanas, tur nau krohneschanas. —

Lee irr balti melli ween', kam Deewa wahrdi sipri pretti turras: ka Deewa behrni rohkas flehpi warroht salikt, ja tik ween flatiotees us to krusstu.

Sinnams ka no ta krussta Deewa behrneem tas spehks teel pee zihnischanahs un pee uswarreschanas. Pascheem tomehr wiinneem jazihnahs un ne par garru laiku. Un tas pagans, tas wezzajs Ahdamas, irr tas prettinecks. —

Peterburgas Jesus draudse Merzä un Aprili 1868

dsimnufchi: krobna bankä deenedama Kriza Jesewizki un Nimes m. Karline Friederike; ta gahles-eedeckinataja priatfscha Oldenburg wiffi Anfscha Uberta un Elisabeth Emilies d. Ludwig Peter; atlaista unteroffiziera Martina Ballod un Eddes m. Maria; us biketi atlaista matroscha Reina Metzger un Jhes d. Peter; Tribnes Linde m. Pauline; atlaista unteroffiziera Ernesta Venshlenger un Annes d. Nikolai; usfaufiti: Jakob Geidul, atl. unteroff. no Widsemmes un Ana Karlson, fainneeka meita no Kursemmes; Otto Jakob Suttia, kaischeris no Kursemmes un saldata Karla Grünberga m. Lfette no Kursemmes; Jannis Schulz, fullainis no Kursemmes un Aleksandra Aurora Kask no Gshnors pilfhta; Frizz Dubin, us biketi atl. dentfchis no Kursemmes un Anastasia Makimow no Peterburgas; Karl Zurifson, saldata dehts no Kursemmes un Dahrte Gargall no Widsemmes; Mikkel Pülle no Kursemmes un Karoline Drassen, fainneeka meita no Dundagas; Adam Bewer, unteroff. no flotretfwasches no Kursemmes un Gustawa Scharlotte Wilberg no Pflaussemmes; Frizz Stepanow, atl. saldata no Kursemmes un Anne Dombrowsky no Kursemmes; Peter Petrow, ffrühweris no schendarmeem un Marfa Tichanow; Simon Adam us biketi atl. unteroff. no Kursemmes un Ardokija Genastew no Nowgorodes.

asimiggufchi: atlaista saldata Zahna un Lihfes m. Anna 2 gadd. 7 mehn. wezza; Kristof Grimm, sterosch leela teatra, 48 gadd. wezs; basnijas wehrmindera Peter Wehja un Lihfes d. Aleksanders 6 mehn. wezs; Zehob Kothkalleja, irahdnecks no Kursemmes 31 gadd. wezs; Maria Fomina, dfin. Kreimann no Widsemmes, 25 gadd. wezza; atlaista botsmanna Peter Keister un Annes m. Anne 1 gadd. 3½ mehn. wezza; Jahn. Alawin, saldata 36 gadd. wezs; ta saldata Adam Kruftup un Annes dehts, kas proefsch kristfchanas nomiera; Adam Kalnterg kanonirs no Widsemmes, 25 gadd. wezs; Mahzj Tuzjew Chfol, saldata, 23 gadd. wezs; atlaista saldata Klein Uhs un Lihfes d. Zehob, 4 nedd. wezs; Elisabeth Kaufeldt, saldata feewa, 40 gadd. wezza; atl. unteroff. Zahna Swihl un Annes m. Kritine, 10 mehn. wezza.

Latw. awischn apgahdatajs: Gotthard Bierhuf.

No jensures atwehlehts. Jelgawä, 15. Mal 1868. Nr. 52.

Druckahhts pee J. W. Steffenhagen un dehta.